



**SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA**

PLANO DE TRABALHO - 2019-01

Docente

Nome:	Silvana Maria de Jesus
Email:	silvana.jesus@ufu.br
Data de ingresso:	05/03/2010
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Associado

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	12 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	10 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	2 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	2 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	6 horas
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	2 horas
Atividades Administrativas-Representação	6 horas
Outras atividades	---
TOTAL	40 horas

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Língua inglesa: Estudos descritivos e Linguística de Corpus	T	GTR025	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Historiografia da Tradução	T	GTR033	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Tópicos em estudos descritivos: análise textual e estudos da tradução	M-D	PEL213J	Não	Teórica	Pós-Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	04 horas
Preparação de aulas	Pós-Graduação	03 horas
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas
Atendimento de alunos	Pós-Graduação	01 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Carolina Miranda Aleixo	11812ELI001	Mestrado	02 horas

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
A terminologia de textos técnico-científicos a partir da interface entre corpora e novas tecnologias da tradução	11/03/2019	12/07/2019	Coordenadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
------------------------	--------	---------	----------------------------	---------------

Não há registros para essa atividade.

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Projeto Tradução em Ação	11/03/2019	12/07/2019	Coordenadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	06 horas

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do Núcleo de Tradução - NUTRAD	11/03/2019	12/07/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do Colegiado do Curso de Tradução	11/03/2019	12/07/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Presidente do NDE-Tradução	11/03/2019	12/07/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	04 horas

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: A terminologia de textos técnico-científicos a partir da interface entre corpora e novas tecnologias da tradução

Financiamento: Não

Início: 11/03/2019

Término: 12/07/2019

Tipo de Participação: Coordenadora

Informações complementares:

Aprovado CONSILEEL 03 abril 2017; MI/ILEEL/UFU/102/2017.

Carga horária: 02 horas

Atividades de extensão

Título do Projeto: Projeto Tradução em Ação

Financiamento: Não

Início: 11/03/2019

Término: 12/07/2019

Tipo de Participação: Coordenadora

Informações complementares:

SIEX 17762

Carga horária: 06 horas

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Membro do Núcleo de Tradução - NUTRAD

Início: 11/03/2019

Término: 12/07/2019

Informações complementares:

Participação obrigatória no NUTRAD, conforme normas ILEEL

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do Colegiado do Curso de Tradução

Início: 11/03/2019

Término: 12/07/2019

Informações complementares:

PORTARIA ILEEL/UFU/Nº06/2017 , para o período de 31/01/2017 a 31/01/2019.

Carga horária: 02 horas

Atividade: Presidente do NDE-Tradução

Início: 11/03/2019

Término: 12/07/2019

Informações complementares:

Portaria SEI DIRILEEL n. 33, para período de 28/03/2018 a 28/03/2021

Carga horária: 04 horas

Declaro que não realizei atividades remuneradas no período referente a este plano de trabalho.

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 07 de maro de 2019.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Silvana Maria de Jesus

Docente do Instituto de Letras e Linguística

Maurício Viana de Araújo

Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de

Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Silvana Maria de Jesus**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 07/03/2019 16:54:00, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 22/04/2019 21:52:23, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 23/04/2019 18:14:54, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE338-SM6-MB5**.